



## EN

The trailer is delivered in 3 parts to fit the shipping in a container, and for a fast and easy assembly. U-shaped construction, 3-axle, with parking brake and mudguards, DIN coupling, coupling height 900 mm ( $\pm 100$  mm), hand operated hydraulic lifting pump, reinforced jockey wheel, without lighting system but with reflectors, for site purposes without TÜV approval, **20 km/h**, red colour RAL 3020. Complete with standard equipment.

### Optional Accessories

- NATO ring eye
- Hydraulic lifting and lowering of cable drum by independent petrol or diesel engine, additional to standard hand pump
- Hydraulic drum drive for reeling and unreeling of cable drum
- Additional supply of all kinds of drive and lifting systems by power take-off from towing vehicle
- Light metal axle with bush bearings,  $\varnothing 60, 75, 90$  or  $105$  mm, including fixing collars
- Tube coil frame type „RAW 2200“
- Transport and unreeling basket for PVC tubes
- Lighting system 12 Volt
- Hydraulic adjustable loading width

## D

Der Hänger wird in 3 Bauteilen, ideal für das Verschiffen in Containern geliefert. Schnelle und leichte Montage. U-förmige Bauweise, Dreifachfahrgestell, Feststellbremse, Zugdeichsel mit DIN-Zugöse, mit Kotflügeln, Kupplungshöhe 900 mm ( $\pm 100$  mm), Heben über hydraulische Handpumpe, verstärktes Stützrad, ungefedert, keine Beleuchtungsanlage - dafür Reflektoren, für Baustellenbetrieb ohne TÜV-Abnahme, **20 km/h**, Farbe rot RAL 3020. Komplett in Standardausführung.

### Zusatzausrüstungen

- NATO-Zugöse
- Heben und Senken der Trommel über Hydraulikaggregat mit Benzin- oder Dieselmotor unter Beibehaltung der Handpumpe
- Hydraulischer Trommelantrieb
- Versorgung der Hydraulik vom Zugfahrzeug aus
- Leichtmetallrohrwellen gelagert,  $\varnothing 60, 75, 90$  oder  $105$  mm mit Feststellschellen
- Rohrabwickelgerät Typ „RAW 2200“
- Transport- und Abrollkorb für Kunststoff-Ringbunde
- Beleuchtungsanlage 12 Volt
- Hydraulisch verbreiterbare Ladeweite

## E

Suministrado en 3 partes para el autoensamblaje para la expedición en un contenedor. Estructura en forma de U, 3 ejes chasis, con freno de estacionamiento y guardabarros, acoplamiento DIN, (altura 900 mm  $\pm 100$  mm), bomba de elevación hidráulica manual, rueda tensora reforzada, sin sistema de alumbrado pero con reflectores, para utilización en el emplazamiento, sin aprobación de TÜV, **20 km/h**, color rojo RAL 3020. Completo con equipamiento estándar.

### Accesorios Opcionales

- Acoplamiento NATO
- Elevación y descenso hidráulico de la bobina de cable mediante motor de gasolina o diesel independiente, bomba de mano estándar adicional
- Enrollar y desenrollar hidráulico de la bobina de cable
- Suministro de todo tipo de sistemas de control y elevación por toma de fuerza desde el vehículo de remolque
- Eje de metal ligero con buje de rodamientos,  $\varnothing 60, 75, 90$  o  $105$  mm, incluye abrazaderas de fijación
- Tipo de bastidor de bobina de tubo „RAW 2200“
- Cesto de transporte y desenrollado para tubos de PVC
- Sistema alumbrado de 12 V
- Anchura de carga ajustable hidráulica

## F

Livrée en 3 pièces pour autoassemblage en envoi en conteneur. Construction en U, 3 essieux châssis, avec frein de stationnement et garde-boue, attelage DIN, hauteur d'attelage 900 mm ( $\pm 100$  mm), pompe de levage hydraulique à main, roue jockey renforcée, sans système d'éclairage, mais avec catadioptrés, pour les emplois sur le site sans homologation TÜV, **20 km/h**, couleur rouge RAL 3020. Complet avec équipement de série.

### Accessoires en option

- Attelage OTAN
- Levage et descente hydraulique du touret par moteur à essence ou diesel indépendant complémentaire de la pompe à main de série
- Entraînement hydraulique pour le bobinage et le débobinage du touret
- Tous les types de systèmes d'entraînement et de levage par prise de force du véhicule de remorquage
- Essieu en métal léger avec coussinets de palier,  $\varnothing 60, 75, 90$  ou  $105$  mm, muni de bagues d'arrêt
- Cage de transport et déroulage des tuyaux de type „RAW 2200“
- Cage de transport et de débobinage pour tuyaux en PVC
- Système d'éclairage 12 V
- Largeur utile réglable hydraulique

## I

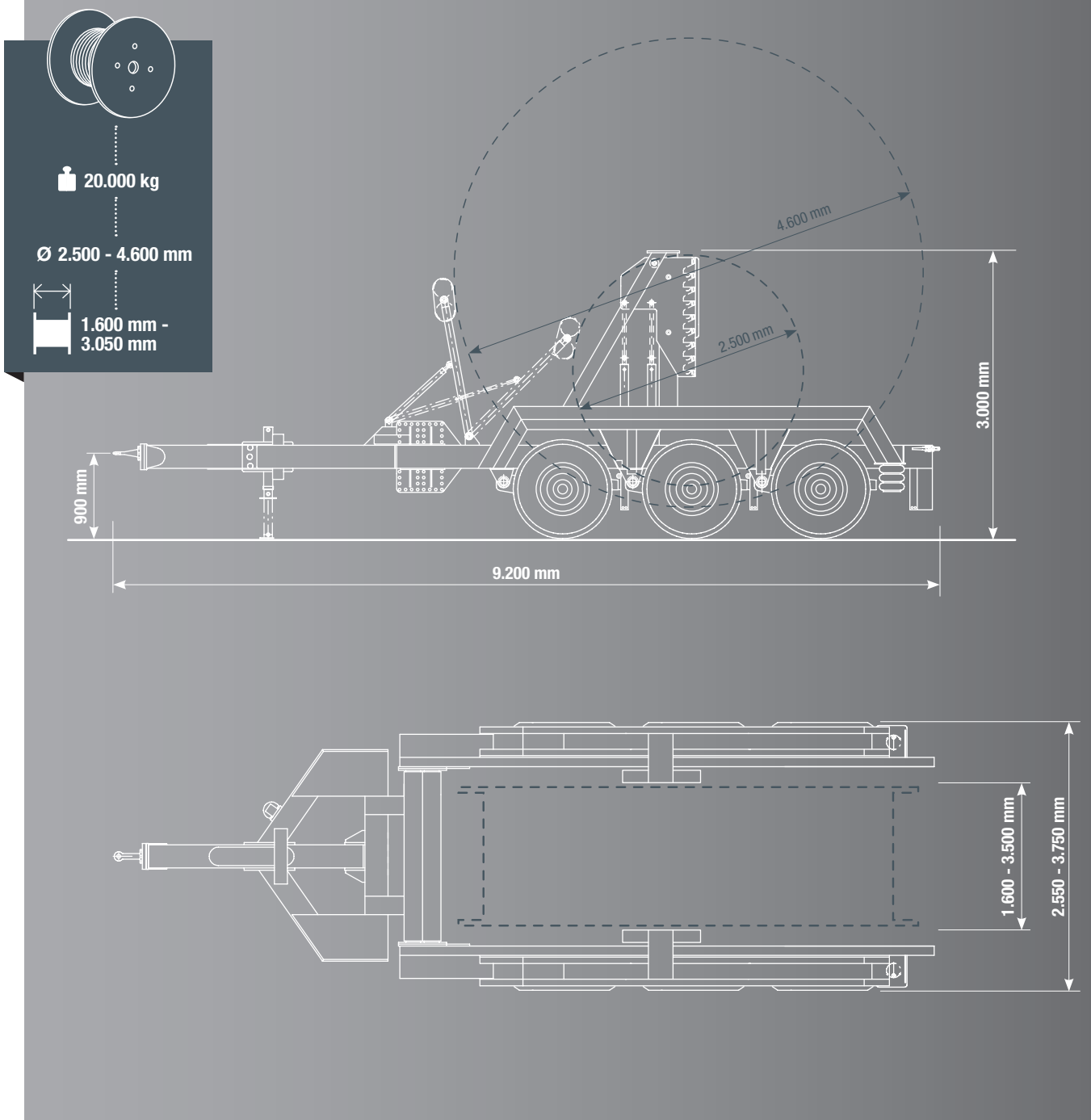
Il carrello viene fornito diviso in 3 parti idonee per la spedizione in container e per un successivo facile e rapido montaggio. Costruzione telaio a U, assale triplo, impianto freni ad aria, parafanghi, occhio di aggancio DIN, timone con altezza 900 mm regolabile ( $\pm 100$  mm), provvisto di sollevamento idraulico tramite pompa manuale, ruota di parcheggio rinforzata, velocità **20 km/h**, senza impianto luci, ma con riflettori, colore rosso RAL 3020. Completo di dotazione standard.

### Optional Accessories

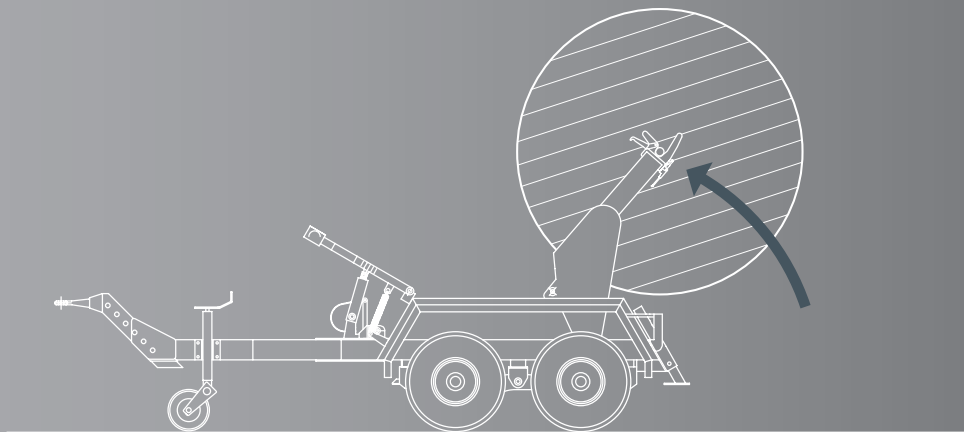
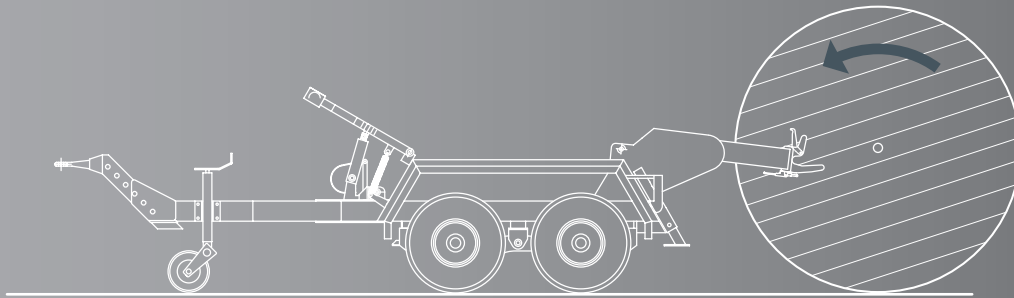
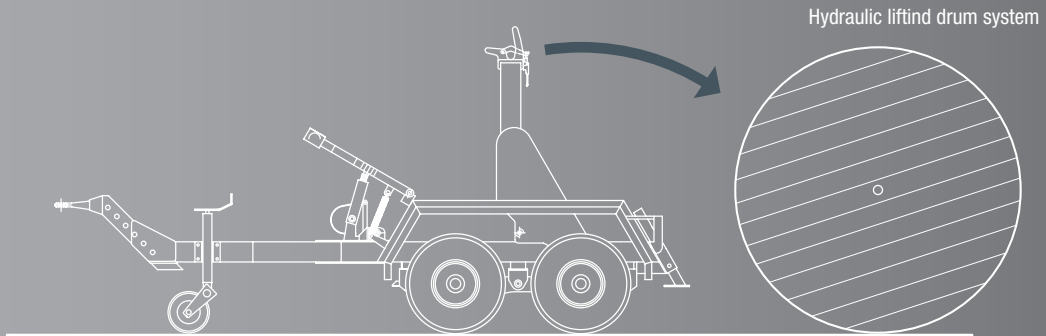
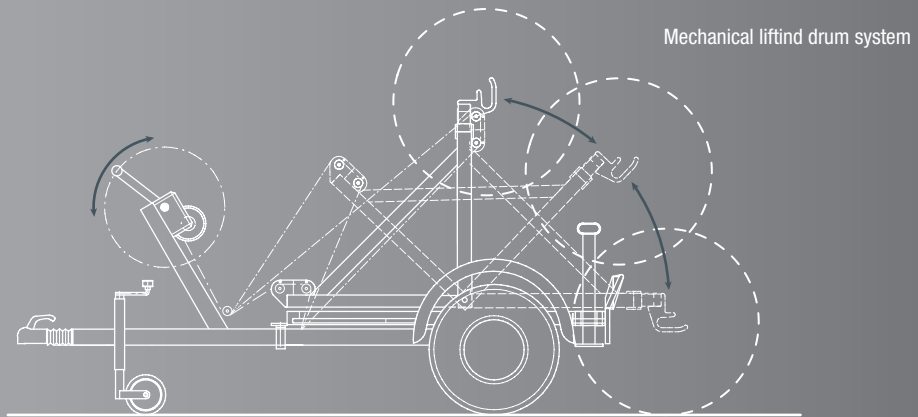
- Timone tipo NATO
- Sollevamento e abbassamento idraulico della bobina azionato tramite centralina idraulica con motore a benzina o diesel
- Avvolgimento e svolgimento idraulico della bobina azionato tramite centralina idraulica con motore (come sopra)
- Alimentazione dei comandi idraulici tramite il mezzo di traino
- Assale porta bobina in lega di alluminio con cuscinetti,  $\varnothing 60, 75, 90, 105$  mm e collari di fissaggio bobina
- Telaio porta tubi tipo RAW 2200
- Cesto per il trasporto e lo svolgimento di tubi in PVC
- Impianto luci 12 V
- Luce di carico allargabile idraulicamente

**Cable drum transport trailer • Kabeltrommeltransportanhänger • Remolques para bobinas de cables • Remorques porte-bobines • Carrelli portabobine**

Technical data	Technische Daten	Datos técnicos	Données techn.	Dati tecnici	JVMCP30000EXP
Motorized version	Motorisierte Version	Versión motorizada	Version motorisée	Versione motorizzata	-
Payload	Nutzlast	Carga útil	Charge utile	Carico utile	<b>30.000 kg</b>
Weight	Gewicht	Peso	Poids	Peso	7.500 kg
Gross weight	Gesamtgewicht	Peso total	Poids total	Peso complessivo	37.500 kg
Max. drum Ø	Max. Trommel-Ø	Ø max. bobina	Ø max. bobine	Ø max. tamburo	<b>4.600 mm</b>
Clear loading width	Lichte Ladeweite	Ancho de carga	Largeur utile	Luce di carico	<b>1.600 - 3.500 mm</b>
Length	Länge	Longitud	Longueur	Lunghezza carrello	9.200 mm
Height	Höhe	Altura	Hauteur	Altezza carrello	3.000 mm
Width	Breite	Anchura	Largeur	Larghezza carrello	2.550 - 3.750 mm
Drawbar	Zugdeichsel	Barra de remolque	Timon d'attelage	Timone	height adjustable/höhenverstellbar/regulable en altura réglable en hauteur/regolabile in altezza
Tires	Bereifung	Neumáticos	Pneus	Pneumatici	315/80 R 22,5
<b>art.</b>					<b>JVMCP30000EXP</b>



Tilting frame  
Kipladerahmen  
Bastidor basculante  
Cage oscillante  
Telaio ribaltabile



U-shaped construction  
 U-förmige Bauweise  
 Estructura en forma de U  
 Construction en U  
 Costruzione telaio a U

